

淡江大學100學年度第2學期課程教學計畫表

課程名稱	俄語小說與電影賞析	授課 教師	馬良文 VLADIMIR MALIAVINE
	RUSSIAN CLASSICAL NOVELS AND THE SCREEN VERSIONS		
開課系級	俄文四A	開課 資料	選修 下學期 2學分
	TFUXB4A		
系（所）教育目標			
<p>一、培養具有獨立分析能力之專業俄語人才。</p> <p>二、培養學生具備國際觀及跨文化溝通之能力。</p> <p>三、培養學生具備聽、說、讀、寫、譯五項基礎語言技能。</p> <p>四、培養學生掌握俄羅斯人文、歷史與政經情勢。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 具備俄語聽、說、讀、寫的能力。</p> <p>B. 具備翻譯俄文一般性文章的能力。</p> <p>C. 具備基本的商務俄文知識。</p> <p>D. 通過俄語檢定一級考試。</p> <p>E. 具備掌握俄羅斯國家概況的能力。</p> <p>F. 具備通曉俄國文學、文化的能力。</p>			
課程簡介	<p>本課程主要的目的將藉由閱讀和談論在19和20世紀期間最著名的俄國小說如普希金的「暴風雪」，托爾斯泰的「安娜卡列妮娜」，「戰爭與和平」；杜斯妥也夫斯基「罪與罰」，「蠢貨」；Bulgakov 「大師和瑪格麗塔」，Pasternak 「齊瓦哥醫生」等。影片將幫助瞭解生活、特徵和俄國人民的頭腦。</p>		
	<p>The aim of this course is to read and discuss the most famous Russian novels during the 19 and 20th centuries: Pushkin "Snowstorm", Tolstoy "Anna Karenina", "War and Peace"; Dostoevskiy "Crime and Punishment", "Idiot"; Bulgakov "Master and Margarita", Pasternak "Doctor Zhivago" etc. The films will help to understand the lives, the characteristics and the mind of Russian people.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、  
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、  
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、  
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，  
惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」  
對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應  
「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。  
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	1.選讀經典文學作品，提升俄文能力。 2.欣賞文學作品改編之電影。協助學生對俄羅斯文化及歷史背景的認識。	1.Students will be able promote Russian ability from reading the classical literary work. 2.Students appreciate move of the literature work reorganization, and can assist them to understand the Russian culture and the historical perspective.	C3	ADF

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	1.選讀經典文學作品，提升俄文能力。 2.欣賞文學作品改編之電影。協助學生對俄羅斯文化及歷史背景的認識。	講述、賞析	口試

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養與核心能力

淡江大學校級基本素養與核心能力	內涵說明
◇ 表達能力與人際溝通	有效運用中、外文進行表達，能發揮合作精神，與他人共同和諧生活、工作及相處。
◇ 科技應用與資訊處理	正確、安全、有效運用資訊科技，並能蒐集、分析、統整與運用資訊。
◇ 洞察未來與永續發展	能前瞻社會、科技、經濟、環境、政治等發展的未來，發展與實踐永續經營環境的規劃或行動。
◇ 學習文化與理解國際	具備因應多元化生活的文化素養，面對國際問題和機會，能有效適應和回應的全球意識與素養。
◇ 自我了解與主動學習	充分了解自我，管理自我的學習，積極發展自我多元的興趣和能力，培養終身學習的價值觀。
◇ 主動探索與問題解決	主動觀察和發掘、分析問題、蒐集資料，能運用所學不畏挫折，以有效解決問題。
◇ 團隊合作與公民實踐	具備同情心、正義感，積極關懷社會，參與民主運作，能規劃與組織活動，履行公民責任。
◇ 專業發展與職涯規劃	掌握職場變遷所需之專業基礎知能，管理個人職涯的職業倫理、心智、體能和性向。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	101/02/13~ 101/02/19	Введение. Современная российская киномотография	
2	101/02/20~ 101/02/26	Пушкина А. С. Пушкин. «Метель»	
3	101/02/27~ 101/03/04	Пушкина А. С. Пушкин. «Барышня-крестьянка»	
4	101/03/05~ 101/03/11	А. Н. Островский. «Бесприданница»	
5	101/03/12~ 101/03/18	Просмотр и обсуждения фильма «Жестокий романс» по пьесе Островского.	
6	101/03/19~ 101/03/25	Контроль. Письменная работа по прочитанному материалу	
7	101/03/26~ 101/04/01	Дуэль в русской литературе (1): Пушкин, Лермонтов, Тургенев.	
8	101/04/02~ 101/04/08	教學觀摩週	
9	101/04/09~ 101/04/15	Дуэль в русской литературе (2): Толстой, Достоевский, Чехов.	
10	101/04/16~ 101/04/22	期中考試週	
11	101/04/23~ 101/04/29	Чехов Чехов. Дама с собачкой	
12	101/04/30~ 101/05/06	Современная русская драматургия: Е. Шварц. «Обыкновенное чудо»	

13	101/05/07~ 101/05/13	Современная русская литература: Л. Улицкая, «Сонечка»	
14	101/05/14~ 101/05/20	Современная русская литература: Б. Акунин, «Азазель»	
15	101/05/21~ 101/05/27	畢業考試週	
16	101/05/28~ 101/06/03	---	
17	101/06/04~ 101/06/10	---	
18	101/06/11~ 101/06/17	---	
修課應 注意事項			
教學設備	電腦		
教材課本	上課講義 А.С. Александрова, И. П. Кузьмич, Т.И. Мелентьева. Непропавшие сюжеты: Пособие по чтению для иностранцев, изучающих русский язык. - М.: «Русский язык, Курсы», 2005.		
參考書籍	Новикова Н. С., Шербакова О. М. Синяя звезда: Рассказы и сказки с заданиями и упражнениями. - М.: Флинта: Наука, 1998. Гусева И. С., Чулкина Н. Л. Давайте почитаем! - М.: РУДН, 1994. Читаем о России по-русски. - СПб., «Златоуст», 2002.		
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	◆出席率:            %   ◆平時評量:            %   ◆期中評量: 50.0 % ◆期末評量: 50.0 % ◆其他〈 〉:            %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址: <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處 首頁〈網址: <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/">http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/</a> 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 <b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b>		